

ES
CORTARRAMAS TELESCÓPICO
Instrucciones de utilización y de seguridad

IT **MT**
TAGLIARAMI TELESCOPICO
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

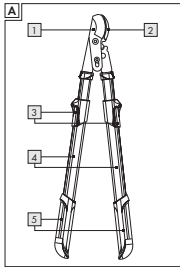
PT
CORTA RAMOS TELESCÓPICO
Instruções de utilização e de segurança

GB **MT**
TELESCOPIC LOPPERS
Operation and Safety Notes

DE **MT** **CH**
TELESKOP-ASTSCHERER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

5

florabest



Cortarramas telescópico

● Uso adecuado

El producto no ha sido concebido para un uso comercial.

● Descripción de las piezas

- 1 Cuchilla de corte
- 2 Cuchilla inferior
- 3 Cierre
- 4 Barra telescópica
- 5 Empuñadura

● Características técnicas




Longitud total: aprox. 63,5-86 cm (ajustable de forma continua)
Peso: 1770 g
Diámetro máx. de corte: 40 mm


⚠ Indicaciones de seguridad

¡En caso de producirse daños por no observar estas instrucciones de uso, se anula el derecho de garantía! No se asumirá responsabilidad alguna por los daños resultantes! No asumimos

responsabilidad alguna por el manejo inadecuado del producto o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad que provoquen daños materiales o personales.
Guarde las advertencias e indicaciones de seguridad para futuras consultas en un lugar seguro.

- Este aparato no es un juguete, manténgalo alejado de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales del producto.
- Por su seguridad, los niños o las personas que carezcan de las conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato o aquellas cuyas capacidades físicas,

- sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deberán utilizar el aparato sin la supervisión o las indicaciones de una persona responsable.
- Asegúrese antes de cada uso de que el aparato se encuentra en perfecto estado de funcionamiento. Las piezas dañadas o aflojadas pueden provocar lesiones.
- Preste atención a la fijación correcta de las barras telescópicas [4]. De lo contrario, la tijera podría soltarse y causar lesiones o daños materiales.
- Al usar el producto    **PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Las tijeras están muy

- de seguridad, guantes protectores y una protección para la cabeza.
De esta forma se protegerá ante la caída de restos de ramas y lesiones por ramas y espigas.
- Adopte una postura que le permita trabajar con estabilidad. De lo contrario podrían producirse lesiones.
-  **¡PELIGRO DE LESIONES Y CAÍDA!** No utilice las tijeras de podar cuando se encuentre subido a una escalera.
- **¡RIESGO DE LESIONES!** Cuando no utilice las tijeras, proteja las cuchillas con una capucha.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Las tijeras están muy

afiladas y resultan peligrosas. Trabaje siempre con la debida precaución.

● Antes de usar

● Alargar las barras telescópicas (fig. B)

- Tire del cierre hacia arriba [3].
- Alargue las barras [4] a la longitud deseada.
- **Nota:** La longitud máxima de las barras telescópicas [4] es de 86 cm, la longitud mínima es de 63,5 cm.
- Empuje el cierre nuevamente hacia abajo [3] para fijar correctamente la barra telescópica [4].

● Uso

- Sujete firmemente las empuñaduras [5] con ambas manos.
- Posicione la rama entre la cuchilla de corte [1] y la cuchilla inferior [2].
- **Nota:** El diámetro máximo de corte es de 40 mm.
- Corte la rama.

oxidación, dificultan el corte y pueden transmitir enfermedades.

- Frote todas las piezas metálicas con un paño humedecido en aceite. De esta forma evitará la aparición de óxido.
- Un cuidado frecuente y adecuado protege la herramienta durante años.

Para obtener información sobre las posibles formas de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su municipio o ciudad.

Tagliarami telescopico

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto non è destinato all'uso professionale.

● Descrizione delle componenti

- 1 Lama da taglio
- 2 Lama inferiore
- 3 Blocco
- 4 Asta telescopica
- 5 Impugnatura

● Dati Tecnici

Longhezza totale: ca. 63,5-86 cm (regolazione infinita)
Peso: 1770 g
Max. Diámetro di taglio: 40 mm

⚠ Avvertenze di sicurezza

In caso di danni causati dalla non osservanza di questo manuale d'uso, il diritto di garanzia decade! Si esclude ogni garanzia per danni conseguenti! Altresì si esclude la garanzia in caso di


danni a persone o cose, causati dall'uso non corretto oppure dalla non osservanza delle avvertenze di sicurezza!

- Conservare le avvertenze di sicurezza in un posto sicuro per un utilizzo futuro.
- Questo apparecchio non è un giocattolo, non è destinato all'uso da parte di bambini. I bambini potrebbero non riconoscere i pericoli che possono presentarsi utilizzando l'apparecchio.
- Le persone, inclusi i bambini, che a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o a causa della loro inesperienza o mancata conoscenza non sono in grado di usare l'apparecchio in sicurezza, non

possono usare l'apparecchio senza assistenza o supervisione da parte di una persona responsabile.

- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il prodotto sia in perfette condizioni. Le parti danneggiate o allentate possono provocare delle lesioni.
- Prestare attenzione al fissaggio corretto delle aste telescopiche [4]. In caso contrario le lame potrebbero allentarsi e provocare ferite e/o danni materiali.
- Durante l'utilizzo di questo prodotto utilizzare il seguente equipaggiamento di protezione: indoscare occhiali di protezione, scarpe antinfortistiche, guanti di protezione e

casco protettivo. In questo modo sarete protetti dai rami che cadono e da eventuali ferite provocate da rami e spine.

- Lavorare mantenendo una posizione sicura. Altrimenti potrebbero conseguire lesioni.
-  **PERICOLO DI LESIONI E CADUTE!** Non utilizzare le cesoie su una scala.
- **PERICOLO DI LESIONI!** In caso di non utilizzo, infilare le lame nel rispettivo fodero protettivo.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** La cesoia è molto affilata e pericolosa. Durante il lavoro

utilizzare sempre la massima prudenza.

● Prima dell'utilizzo

● Allungare le aste telescopiche (fig. B)

- Tirare il blocco [3] verso l'alto.
- Allungare l'asta telescópica [4] fino alla lunghezza desiderata.
- **Nota:** la lunghezza massima delle aste telescópicas [4] è pari a 86 cm, quella minima è 63,5 cm.
- Premere nuovamente il blocco [3] verso il basso in modo da fissare correttamente l'asta [4].

● Utilizzo

- Tenere saldamente le impugnature [5] con entrambe le mani.
- Posizionare il ramo tra la lama da taglio [1] e la lama inferiore [2].
- **Nota:** il diametro massimo di taglio è 40 mm.
- Tagliare il ramo.

● Indicazioni sulla cura

- Pulire con attenzione le lame dopo ogni utilizzo. La sporcizia e la ruggine sulla lama possono portare alla formazione di ruggine, ostacolare il

- processo di taglio e diffondere le malattie delle piante.
- Frizionare le parti in metallo con un panno imbevuto di olio. In questo modo si impediscono depositi di ruggine.
- Una cura adeguata e regolare assicura una lunga durata negli anni.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto utilizzato all'amministrazione comunale o cittadina.

Corta ramos telescópico

● Utilização Correcta

Este produto não se destina à utilização comercial.

● Descrição das peças

- 1 Lâmina de corte
- 2 Lâmina inferior
- 3 Fecho
- 4 Barra telescópica
- 5 Pega

● Dados técnicos

Comprimento total: aprox. 63,5-86 cm (progressivamente ajustável)
Peso: 1770 g
Diâmetro máx. de corte: 40 mm

⚠ Indicações de segurança

Em caso de danos causados pela inobservância deste manual de instruções, perde-se o direito à garantia! Não é assumida responsabilidade por danos


subsequentes! Não nos responsabilizamos por danos materiais ou pessoais causados por um manuseamento incorrecto ou pela inobservância das indicações de segurança!

- Guarde as indicações de segurança num local seguro para consulta futura.
- Este aparelho não é um brinquedo e deve ser mantido fora do alcance das crianças. As crianças não são capazes de reconhecer os perigos que advêm do manuseamento deste aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas sem conhecimento ou experiência para o manusear ou que sofrem de

limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais, excepto se estiverem sob a vigilância ou orientação de alguém responsável pela sua segurança.

- Antes de cada utilização, certifique-se de que o produto se encontra em perfeitas condições. As peças danificadas ou soltas podem causar ferimentos.
- Certifique-se da fixação correcta das barras telescópicas [4]. Caso contrário, a tesoura pode soltar-se e causar ferimentos e/ou danos materiais.
- Quando da utilização do produto, utilize o seguinte equipamento

de protecção: óculos de protecção, calçado de protecção, luvas de protecção e capacete. Assim esteja protegido contra a queda de partes das sebes e contra ferimentos devido a ramos e espigas.

- Asegure o posicionamento seguro durante o trabalho. Caso contrário podem-se verificar ferimentos.
-  **PERIGO DE FERMIMENTOS E QUEDA!** Não utilize a tesoura em escadas.
- **PERIGO DE FERMIMENTOS!** Coloque uma bolsa de protecção sobre as lâminas quando a tesoura não estiver a ser utilizada.

⚠ CUIDADO! PERIGO DE FERMIMENTOS! A tesoura de jardinagem é muito afiada e perigosa. Tenha sempre o cuidado necessário durante a utilização.

● Antes da utilização

● Estender barras telescópicas (fig. B)

- Empurre o fecho [3] para cima.
- Estenda a barra telescópica [4] para o comprimento pretendido.
- **Nota:** O comprimento total das barras telescópicas [4] é 86 cm, o comprimento mínimo é 63,5 cm.

- Pressione o fecho [3] novamente para baixo para fixar correctamente as barras telescópicas [4].

● Utilização

- Segure bem as pegas [5] com as duas mãos.
- Coloque o ramo entre a lâmina de corte [1] e a lâmina inferior [2].
- **Nota:** O diâmetro de corte máximo é 40 mm.
- Corte o ramo.

● Instruções de conservação

- Limpe as lâminas cuidadosamente após cada utilização. Sujidade ou seiva nas lâminas causam a formação de ferrugem, prejudicam o processo de corte e podem disseminar doenças das plantas.
- Passe um pano molhado em óleo sobre todas as peças metálicas. Desta forma, elas são protegidas contra a acumulação de ferrugem.
- Uma conservação regular e correcta possibilita uma utilização durante vários anos.

● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

Poderá obter informações relativas à eliminação do produto usado junto das autoridades da sua freguesia ou município.

Telescopic Loppers

● Intended Use

The product is not intended for commercial use.

● Description of parts and features

- 1 Cutting blade
- 2 Lower blade
- 3 Lock
- 4 Telescopic handle
- 5 Grip

● Technical data

Overall length: Approx. 63.5-86 cm (infinitely adjustable)
Weight: 1770 g
Max. cutting diameter: 40 mm



Safety information

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused

by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted! Keep the safety advice in a safe place for future use.

- This device is not a toy and should not be played by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling this device.
- Children or other individuals who do not know or have no experience of handling this device, or whose physical, sensory or mental abilities are restricted, must not use the device without supervision or instruction by an individual responsible for their safety.

Check that the product is in perfect condition before each use. Damaged or loose components may lead to injury.

- Ensure that the telescopic handles **4** are properly locked in position. If this is not done properly then the loppers could become loose and cause injury to you or property damage.
- Use the following personal protective equipment when using the product: Wear protective glasses, safety boots, protective gloves and a safety helmet. This should ensure that you are protected from falling

pieces of branches and injury from branches and thorns.

- Keep a proper footing and balance otherwise you could become injured.

- **RISK OF INJURY AND FALLING!** Do not use the shears on ladders.
- **DANGER OF INJURY!** When not in use put the protective sleeve on the blades.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** The branch and hedge shears are very sharp and dangerous. Please exercise due caution at all times when working with them.

● Before use

● Extending the telescopic handles (Fig. B)

- Pull the lock **3** upwards.
- Extend the telescopic handle **4** to the desired length.
- Press the lock **3** down to firmly fix the length of the telescopic handle **4**.

Note: The maximum overall length of the telescopic handles **4** is 86 cm; the minimum length is 63.5 cm.

● Use

- Hold the grips **5** securely with both hands.
- Position the cutting blade **1** and lower blade **2** so that the branch lies between them.
- Regular care carried out properly will ensure that your shears will give you years of use.

obstruction of the cutting action and plant disease.

- Rub the metal parts with an oiled cloth to protect them from the build up of rust.
- Regular care carried out properly will ensure that your shears will give you years of use.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Teleskop-Astscherer

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Schneideklinge
- 2 Untermesser
- 3 Verschluss
- 4 Teleskopstange
- 5 Griff

● Technische Daten

Gesamtlänge: ca. 63,5-86 cm (stufenlos einstellbar)
Gewicht: 1770 g
Max. Schneide-Durchmesser: 40 mm



Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personen-

schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen! Bewahren Sie die Sicherheitshinweise zur späteren Verwendung an einem sicheren Platz auf.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt

sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet. Beschädigte oder lockere Teile können Verletzungen zur Folge haben.
- Achten Sie auf die richtige Fixierung der Teleskopstangen **4**. Andernfalls kann sich die Schere lösen und Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
- Verwenden Sie beim Gebrauch des Produktes folgende Schutzausrüstung: Tragen Sie eine Schutzbrille,

Arbeitschutzschuhe, Schutzhandschuhe und Kopfschutz. So schützen Sie sich vor herabfallenden Astresten und Verletzungen durch Äste und Dornen.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand beim Arbeiten. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.
- **VERLETZUNGS- UND ABSTURZGEFAHR!** Verwenden Sie die Schere nicht auf Leitern.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Zielen Sie bei Nichtgebrauch eine Schutzhülle über die Klängen.
- **VORSICHT! VERLETZUNGS-GEFAHR!** Die Astschere ist sehr

scharf und gefährlich. Bitte während der Arbeit immer die nötige Vorsicht walten lassen.

● Vor dem Gebrauch

● Teleskopstangen verlängern (Abb. B)

- Ziehen Sie den Verschluss **3** hoch.
- Erweitern Sie die Teleskopstange **4** auf die gewünschte Länge.
- **Hinweis:** Die maximale Gesamtlänge der Teleskopstangen **4** beträgt 86 cm, die minimale Länge liegt bei 63,5 cm.

- Drücken Sie den Verschluss **3** wieder herunter, um die Teleskopstange **4** richtig zu fixieren.

● Gebrauch

- Halten Sie die Griffe **5** sicher mit beiden Händen fest.
- Platzieren Sie den Ast zwischen der Schneideklinge **1** und dem Untermesser **2**.
- **Hinweis:** Der maximale Schneide-Durchmesser beträgt 40 mm.
- Beschneiden Sie den Ast.

● Pflegehinweise

- Säubern Sie die Klängen sorgfältig nach jedem Gebrauch. Schmutz und Saft auf der Klinge führen zu Rostbildung, behindern den Schneidevorgang und können Pflanzenkrankheiten verbreiten.
- Reiben Sie alle Metallteile mit einem ölhaltigen Tuch ein. So schützen Sie diese vor Rostablagerungen.
- Eine regelmäßige und sachgemäße Pflege ermöglicht einen jahrelangen Gebrauch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

IAN 73430
Milomex Ltd.,
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

Model No.: Z31194
Version: 04 / 2012

© by ORFGEN Marketing

Estado de las informaciones
Versione delle informazioni - Estado das
informações - Last Information Update
Stand der Informationen: 04 / 2012
Ident.No.: Z31194042012-5